Copyright is owned by the Author of the thesis. Permission is given for a copy to be downloaded by an individual for the purpose of research and private study only. The thesis may not be reproduced elsewhere without the permission of the Author.
LANGUAGE LEARNING STRATEGIES

A study of strategies used by Japanese adults to learn English in New Zealand, with particular reference to perception and production of difficult phonemes

Masako Crawford

Submitted in partial fulfilment of the requirements for the degree of Master of Arts in Japanese

At Massey University
Palmerston North
New Zealand

April 2002
Abstract

This thesis is an examination of strategies used for learning English by a number of Japanese adults in Wellington, New Zealand. It reports the participants' own perception of their selection and use of strategies, as well as quantitative and qualitative data which I collected in a structured research programme.

For the more formal questionnaires I mainly used the 50-strategy version of the Strategy Inventory for Language Learning (SILL) (Oxford, 1990) translated into Japanese by Ban and Shishido in Oxford (1994). English pronunciation tests consisting of two perception and three production tests were administered to look for any relationship between the use of strategies and the proficiency level of the learners. Three independent judges (all native speakers of New Zealand English) assessed the production tests. I personally conducted in Japanese all the one-to-one interviews (which proved to be most productive of unusual facts and original views), and administered all the pronunciation tests in English.

Three of the fifty SILL items were discarded because they were not consistent with the rest of the items in their respective subscales. After the adjustment all six subscales were deemed to be reliable. The scores of the three judges were found to be consistent with each other. The scores of the overall pronunciation test and the adjusted SILL were then analysed using SPSS. The results of the interviews were analysed according to the six subcategories of the SILL.

Analysis of participants' performance in the SILL revealed the low use of memory strategies and high and medium use of all other strategy categories. The English pronunciation total scores were found to distribute fairly symmetrically. Significant relationships were found between proficiency in pronunciation and the use of cognitive strategies. The responses to interviews proved that the participants misunderstood some of the SILL questions and that some of the SILL questions were unsuitable to participants with Japanese language backgrounds.

The principal conclusion of the research is that each learner chooses learning strategies according to the needs and purposes of their current situation, and that past success and failure influence the choice of strategies.
Much of the material may simply reinforce knowledge and experience already widely held, but it is hoped that there may be some facets which may be helpful to those actively engaged as teachers or in research not only in the specific areas of Japanese people learning English in New Zealand but also in the wider context of ESL and EFL.
Declaration

I declare that:

This thesis is the result of my own unaided research, except where otherwise acknowledged.

This thesis has not been presented for any other degree.

This thesis is not being concurrently submitted in candidature for any other degree.

Signed

MASAKO CRAWFORD
(candidate)

Signed

Professor KIYOHARU ONO
(supervisor)
Acknowledgements

I would like to thank my supervisor Professor Kiyoharu Ono, for his constructive advice and encouragement throughout the research process.

I would also like to express my gratitude to Professor Paul Nation who provided me with directions in the early stages.

My sincere thanks go to Maria Stubbe for looking at the language tests and making valuable suggestions.

I would like to thank Akira Matsuo and Masahiro Morikawa for their help in getting articles on strategy use in Japan.

I wish to thank Duncan Hedderly for his help and valuable suggestions on statistics matters.

I would like to thank all the participants who shared their language learning experiences for their generosity with time and support.

My sincere thanks go to my colleagues at Massey University for their continuous interest, suggestions, listening, proof reading, encouragement and making audiotapes.

I am grateful to the school for the financial support and time release.

Finally, I would like to thank my family: Jonathan and Alexandra for proof reading, Phyllida for statistical assistance, David for computer problems, Abigail and Orlando for countless walks whenever I needed a break.
# Table of Contents

Abstract ................................................................................................................................. ii
Declaration ............................................................................................................................... iv
Table of Contents .................................................................................................................. vi

1 Introduction and Overview of the Thesis ........................................................................... 1
   1.1 Collection of data ........................................................................................................... 3
   1.2 Analysis of the data ....................................................................................................... 3

2 Review of the literature on language learning strategies ..................................................... 4
   2.1 Introduction ................................................................................................................... 4
   2.2 Defining ‘language learning strategies’ ......................................................................... 5
   2.3 Studies on the good language learner ........................................................................... 7
   2.4 Classification of Strategies ......................................................................................... 9
      2.4.1 The Classification by O’Malley et al. (1985b) ......................................................... 11
      2.4.2 Classification of strategies by Oxford (1990) ......................................................... 12
   2.5 Factors Affecting the Choice of Strategies ................................................................ 14
      2.5.1 Age ......................................................................................................................... 14
      2.5.2 Gender .................................................................................................................... 15
      2.5.3 Level of Proficiency ............................................................................................... 16
      2.5.4 Cultural Background ............................................................................................. 19
      2.5.5 Belief ....................................................................................................................... 20
      2.5.6 Experience of Learning another Language ........................................................... 21
      2.5.7 Career or Participant Choice ................................................................................. 22
      2.5.8 Motivation ............................................................................................................... 22
   2.6 Strategy Instruments other than SILL ....................................................................... 23
   2.7 Development and raison d’etre of SILL .................................................................... 25
   2.8 Reliability of the SILL ............................................................................................... 26
   2.9 Prior Research Using the SILL .................................................................................. 27
      2.9.1 Studies using the SILL with Japanese EFL participants ....................................... 28
   2.10 Summary of Literature Review on Language Learning Strategies and the present study ......................................................................................................................... 29

3 Perception and Production of English by Japanese Learners ........................................... 32
   3.1 Factors that Affect the Acquisition of Pronunciation .................................................... 32
      3.1.1 Age .......................................................................................................................... 32
      3.1.2 Motivation and Affective Factors ......................................................................... 34
      3.1.3 Ability to Mimic ..................................................................................................... 35
      3.1.4 Extroversion .......................................................................................................... 35
      3.1.5 The Learner’s First Language ............................................................................... 36
      3.1.6 Exposure to the Language and Learning Experience ............................................ 36
      3.1.7 The Use of Learning Strategies ............................................................................. 37
List of Tables

Table 2.1  Oxford's Learning Strategies (Oxford, 1990, p. 17) ...........................................12
Table 2.2  Continua in strategy use (Grenfell and Harris, 1999, p. 46) .............................. 18
Table 3.1  Results of perception tests contrasting /θ/-/s/ ........................................... 43
Table 3.2  Results of production tests contrasting /θ/-/s/ ................................................. 44
Table 3.3  Results of perception tests contrasting /l/-/r/ .................................................. 44
Table 3.4  Results of production tests contrasting /l/-/r/ .................................................. 45
Table 3.5  Results of perception tests contrasting /æ/-/ʌ/ .................................................. 45
Table 3.6  Results of production tests contrasting /æ/-/ʌ/ .................................................. 46
Table 3.7  Results of perception tests contrasting /ɔː/-/ʌ/ .................................................. 46
Table 3.8  Results of production tests contrasting /ɔː/-/ʌ/ .................................................. 46
Table 3.9  Results of the reading passage ........................................................................... 47
Table 4.1  Proficiency in English at junior high school ....................................................... 54
Table 4.2  Enjoyment of the English class ........................................................................... 54
Table 4.3  Importance of good pronunciation ..................................................................... 55
Table 4.4  Participants in the individual interviews .............................................................. 59
Table 5.1  Reliability Index of SILL subscales .................................................................... 62
Table 5.2  Modified SILL subscales and consistency index ............................................... 63
Table 5.3  Summary Table of Reliability of Subscales (N=58) ............................................ 64
Table 5.4  Intra-class correlation coefficient of three production tests ............................... 66
Table 6.1  Abbreviations .................................................................................................... 67
Table 6.2  SILL total mean score ....................................................................................... 67
Table 6.3  The SILL subscale data ...................................................................................... 68
Table 6.4  Comparison of the present SILL scales with other studies ............................... 68
Table 6.5  The results of pronunciation tests ....................................................................... 71
Table 6.6  Three proficiency levels of participants ............................................................. 72
Table 7.1  Reported use of flashcards at high school and now ........................................... 77
Table 7.2  Who do learners get help from? .......................................................................... 97
Table 7.3  Non-SILL strategies suggested by learners ....................................................... 104